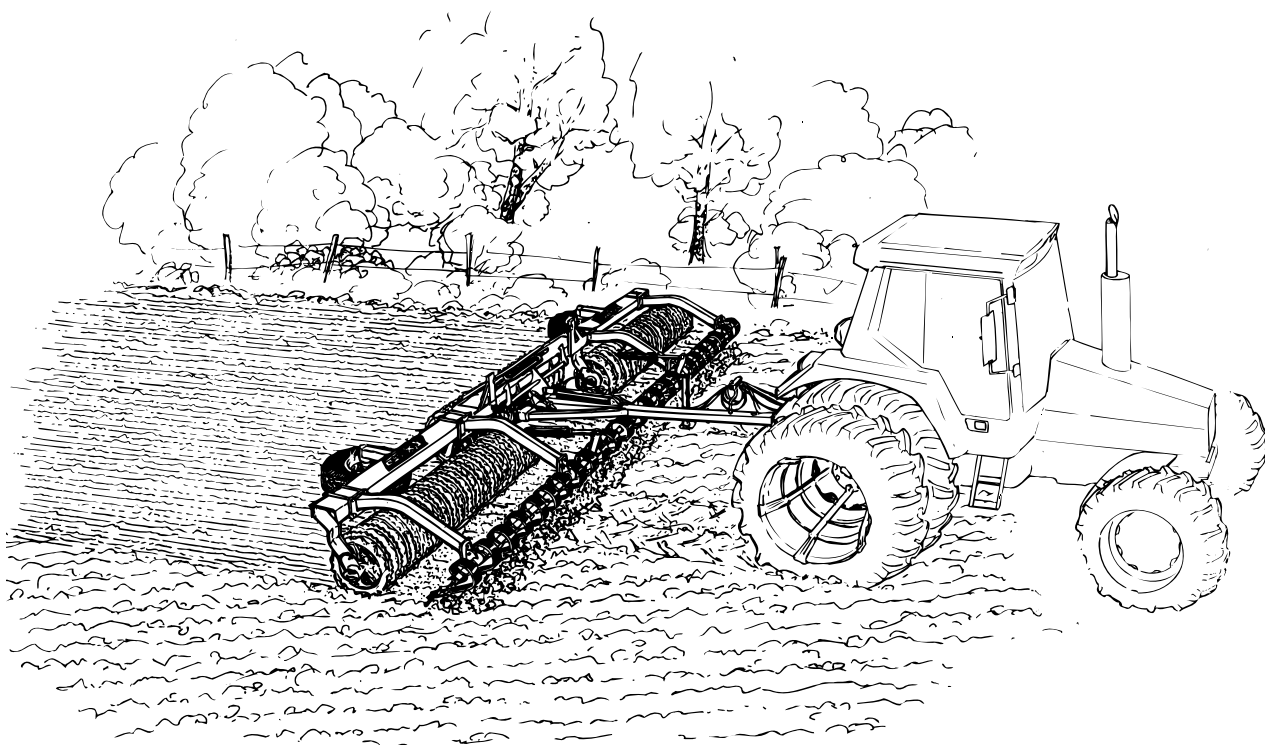


VÄDERSTAD

Rollex

řady
RX 450-1020

Výrobní č. RX00008000-



Návod k obsluze

902579-cs

01.05.2015

Ver. 2

Původní návod

1	Bezpečnostní pravidla	
1.1	Před použitím stroje	6
1.2	Výstražné nálepky	6
1.3	Umístění výstražných nálepek na stroji	7
1.4	Další bezpečnostní pravidla	8
1.5	Štítky s údaji	10
1.6	Pohyb stroje, pokud není připojen za traktor	12
2	Pokyny pro montáž	
2.1	Nakládání a vykládání	15
2.2	Montáž	15
2.3	Upevnění podložek na RX 820-1020	16
2.4	Balení RX	17
3	Pokyny a nastavení	
3.1	Připojení válce	19
3.2	Nastavení pro přepravní režim, položky 1-6.	19
3.3	Nastavení pro přepravní režim, položky 6-1.	19
3.4	Kontrola úhlu kola	19
3.5	Složení/rozevření zařízení Crossboard	20
3.6	Nastavení hydraulického pístu vůči výšce závěsného zařízení traktoru, A ...	20
3.7	Nastavení otvíracího zařízení transportního zámku	21
3.8	Vyrovnávací lišta zařízení Crossboard (přídavné zařízení)	22
4	Servis a údržba	
4.1	Pravidelná údržba	27
4.2	Provádění údržby sestavy válce, např. výměna prstence válce	30
4.3	Výměna těsnění hydraulického pístu zařízení Crossboard	31
4.4	Odvzdušnění hydraulického systému	31
5	Technické údaje	
5.1	Pneumatiky	33





PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJE
podle Směrnice EU pro strojírenství 2006/42/ES

Společnost Väderstad AB, P.O. Box 85, SE-590 21 Väderstad, SWEDEN
tímto potvrzuje, že nářadí kultivátorů, jak jsou dále uvedeny, jsou vyrobená v souladu
se Směrnicí EU pro strojírenství 2006/42/ES.

Toto prohlášení platí pro následující stroje:
RX 450, RX 510, RX 620, RX 650, RX 730, RX 760, RX 820, RX 940 a RX 1020,
výr. č. RX00008000 - RX00020000.

Väderstad 2015-05-01

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson', written in a cursive style.

Lars-Erik Axelsson
koordinátor právních požadavků
Väderstad AB
Box 85, 590 21 Väderstad

Podepsaný je také oprávněn ke zpracování technické dokumentace výše uvedených strojů.

1 Bezpečnostní pravidla

1.1 Před použitím stroje



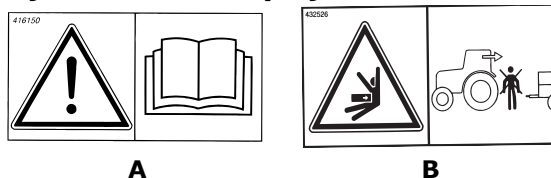
Obrázek 1.1

! Je-li uveden tento symbol, věnujte vždy návodu nebo vyobrazení zvýšenou pozornost!



! Tento stroj je určen ke zhutňování a kultivaci orné půdy. Naučte se se strojem zacházet opatrně a správně. V nepovolaných rukou nebo při nedostatečné opatrnosti se stroj může stát nebezpečným.

1.2 Výstražné nálepky

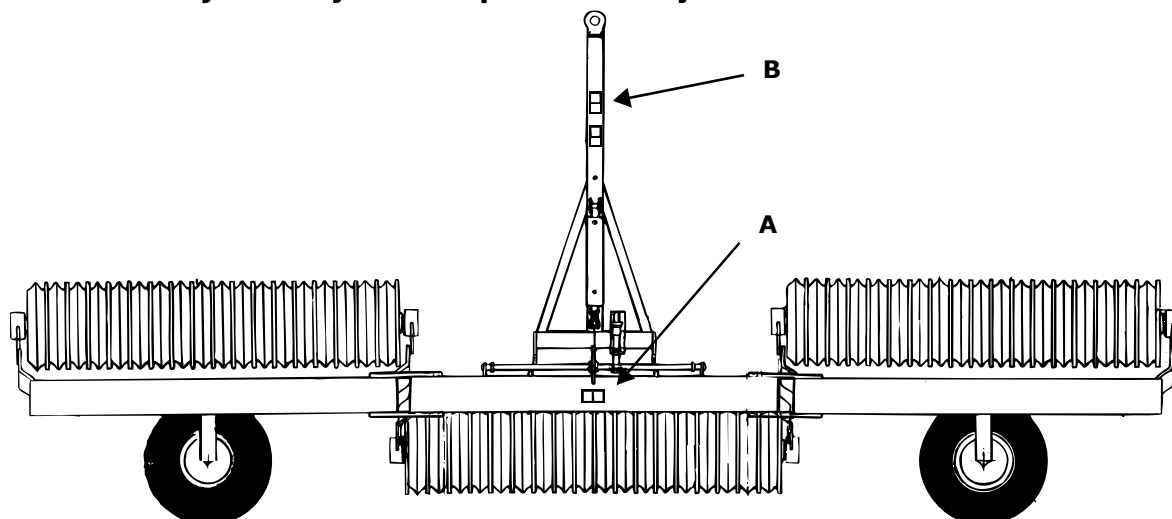


Obrázek 1.2

A Pečlivě si přečtěte návod a ujistěte se, že mu rozumíte.

B Nestůjte mezi traktorem a strojem, pokud traktor s připojeným strojem couvá.

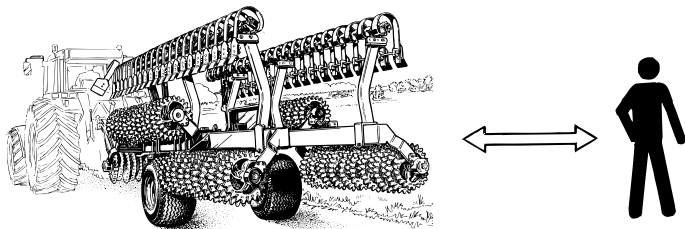
1.3 Umístění výstražných nálepek na stroji



Obrázek 1.3

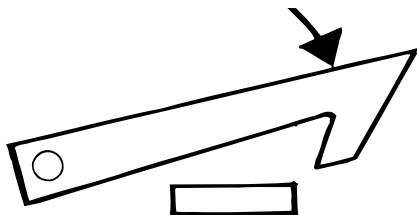
1.4 Další bezpečnostní pravidla

- ! Při provádění prohlídky nebo údržby nikdy nepracujte pod strojem.
- ! **Vždycky** zajistěte, aby se v celé pracovní oblasti válce nevyskytovaly překážky.



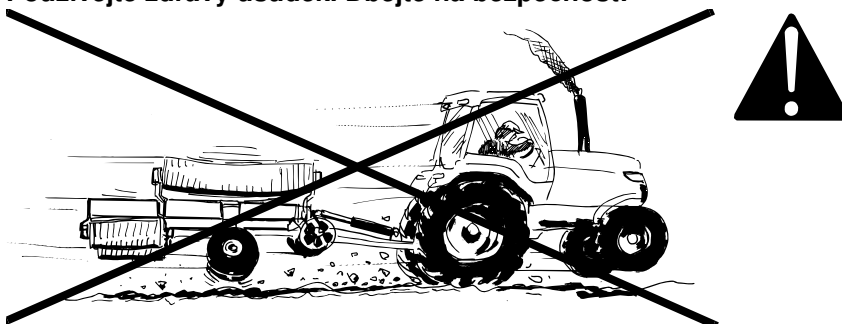
Obrázek 1.4

- ! Při přípravě stroje k přepravě se vždycky se ujistěte, že automatické západky jsou na svých místech.



Obrázek 1.5

- ! Válce s výrobními čísly počínaje 9282- jsou navrženy pro nejvyšší přepravní rychlost 40 km/h na polních cestách vysoké kvality. Ostatní válce jsou navrženy na nejvyšší rychlost 30 km/h. Dbejte na omezení rychlosti podle platných dopravních předpisů. Nahlédněte také do části "1.4.1 Používejte zdravý úsudek. Dbejte na bezpečnost!" na straně 9.
- ! Přestavení z pracovního do transportního režimu a naopak je třeba dělat na rovině. Nedovolte, aby se stroj naklonil na bok.
- ! Před jízdou po veřejných silnicích odstraňte nečistoty, které by mohly opadávat z traktoru a válu.
- ! Před připojením hydraulických hadic se přesvědčte, že zástrčka na válci a zásuvka na traktoru jsou čisté a bez hlíny.
- ! Při prohlídce hydraulického systému musí být křídla válce rozevřena a válec musí být spuštěn na zem. Odstraňte všechnen rozlitý olej.
- ! Vždy používejte originální náhradní díly Väderstad, zachováte tak kvalitu a spolehlivost stroje. Použijete-li náhradní díly jiné značky, záruka je neplatná a záruční reklamace nebudou uznány.

1.4.1 Používejte zdravý úsudek. Dbejte na bezpečnost!*Obrázek 1.6*

Stroj má značnou neodpruženou hmotnost, proto může na nerovné cestě začít poskakovat. Jízda při vysokých rychlostech na nerovném povrchu vystavuje zařízení mimořádnému mechanickému zatížení.

Při jízdě po nerovném povrchu přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé neopatrným transportem válu.

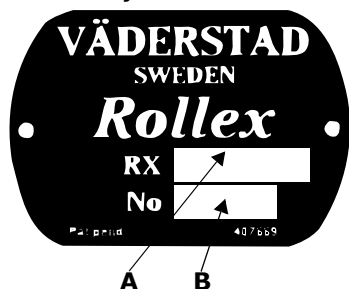
Uvědomte si, že stroj je těžký a brzdná dráha se podstatně prodlužuje.

Nikdy není třeba tak spěchat, aby bylo nutné ignorovat pravidla bezpečnosti.

1.5 Štítky s údaji

! Stroj je vybaven buď kombinací štítku s výrobním číslem 1.5.1, certifikačního štítku 1.5.2 a štítku s výrobním číslem 1.5.3, nebo štítkem stroje 1.5.4.

1.5.1 Štítek s výrobním číslem

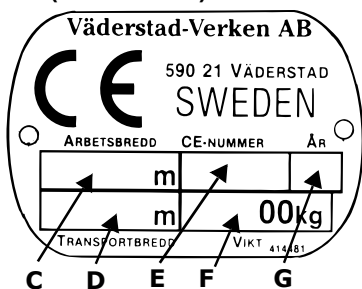


Obrázek 1.7

A Typ č.

B Výrobní číslo. Výrobní číslo stroje vždy uvádějte při objednávání náhradních dílů a v případě záručních reklamací.

1.5.2 CE (certifikační) štítek



Obrázek 1.8

C Pracovní šířka

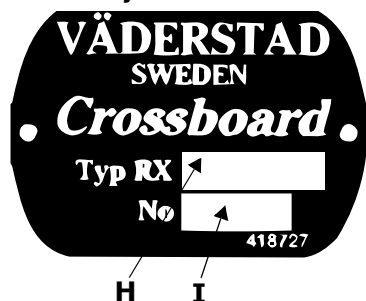
D Transportní šířka

E Sériové číslo, CE

F Hmotnost stroje (kg)

G Rok výroby

1.5.3 Štítek s výrobním číslem zařízení Crossboard

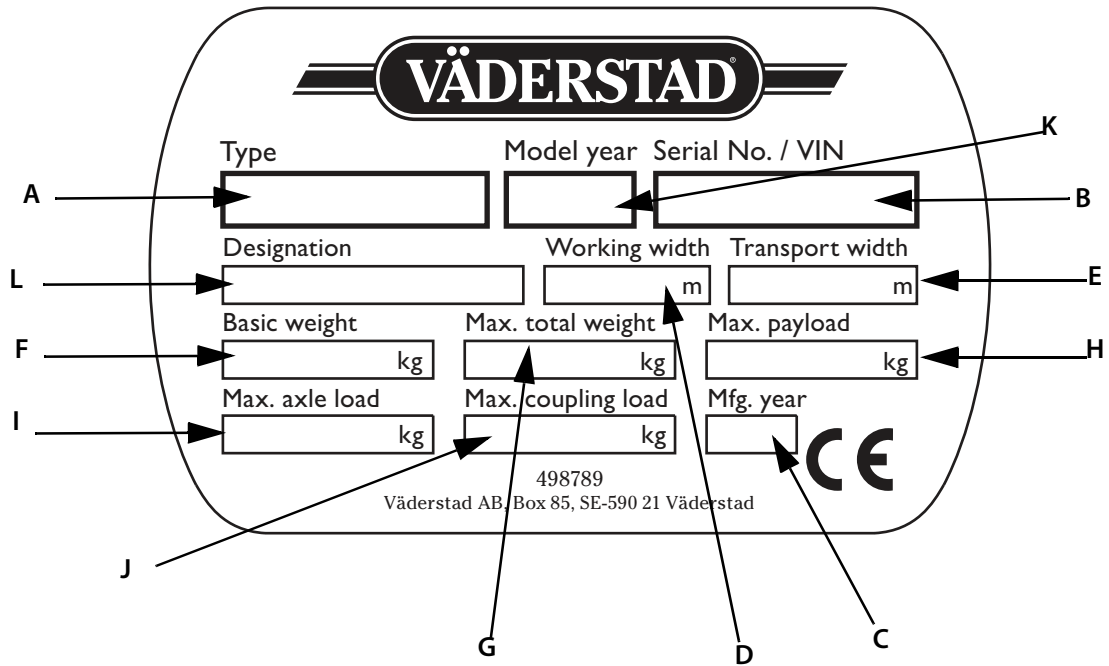


Obrázek 1.9

H Typ

I Výrobní číslo

1.5.4 Štítek stroje



Obrázek 1.10

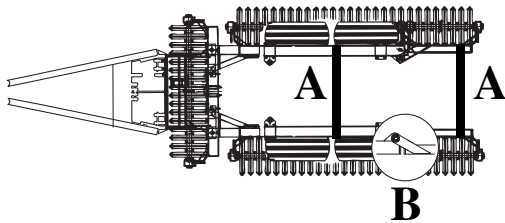
- A Typ stroje
 - B Výrobní číslo
Výrobní číslo stroje vždy uvádějte při objednávání náhradních dílů a v případě záručních reklamací.
 - C Rok výroby
 - D Pracovní šířka
 - E Transportní šířka
 - F Čistá hmotnost základního stroje
 - G Maximální celková hmotnost
 - H Maximální přípustné užitečné zatížení
 - I Maximální přípustné zatížení nápravy
 - J Maximální zatížení spojky (na závěsu traktoru)
 - K Modelový rok
 - L Označení
- ! Nahlédněte do části "5 Technické údaje" na straně 32.

1.6 Pohyb stroje, pokud není připojen za traktor



Poznámka! Pokud je nutno stroj přesunovat a není připojen k traktoru, musí být přepravován na přívěsu určeném pro stroj, nebo na plošině otevřeného nákladního vozidla! Stroj musí být nakládán na vozidlo a vykládán z něj za použití traktoru. Zdvihání pomocí jeřábu je zakázáno!

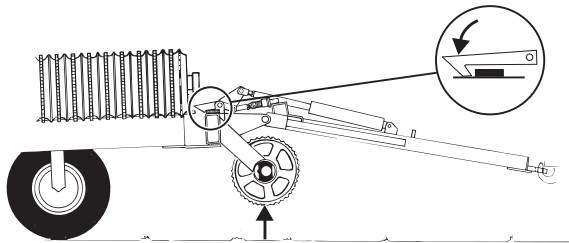
- 1 Nastavení stroje do přepravní polohy; viz "3.2 Nastavení pro přepravní režim, položky 1-6." na straně 19.
- 2 Zabezpečte krajní sekce pro přepravu za použití upínacích popruhů (A) nebo podobně; viz "Obrázek 1.11". Stroje s rozšířenou vnější částí musí být zajištěny na obou stranách otočného bodu (B).



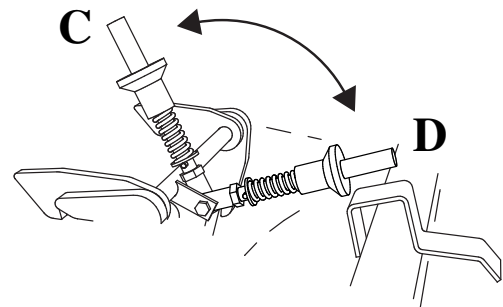
Obrázek 1.11

- 3 Umístěte na nízký přívěs nebo na plochý valník podélně. Při použití plochého valníku je nutno použít nájezdovou rampu, nákladovou rampu nebo podobné. Práci provádějte velmi opatrně. Zkontrolujte, zda během nakládání nedošlo k poškození částí stroje.

Poznámka! Před reverzací zkontrolujte, zda je stroj zcela zvednut a že automatická zajištění křídlovitých částí jsou aktivována. Viz "Obrázek 1.12".



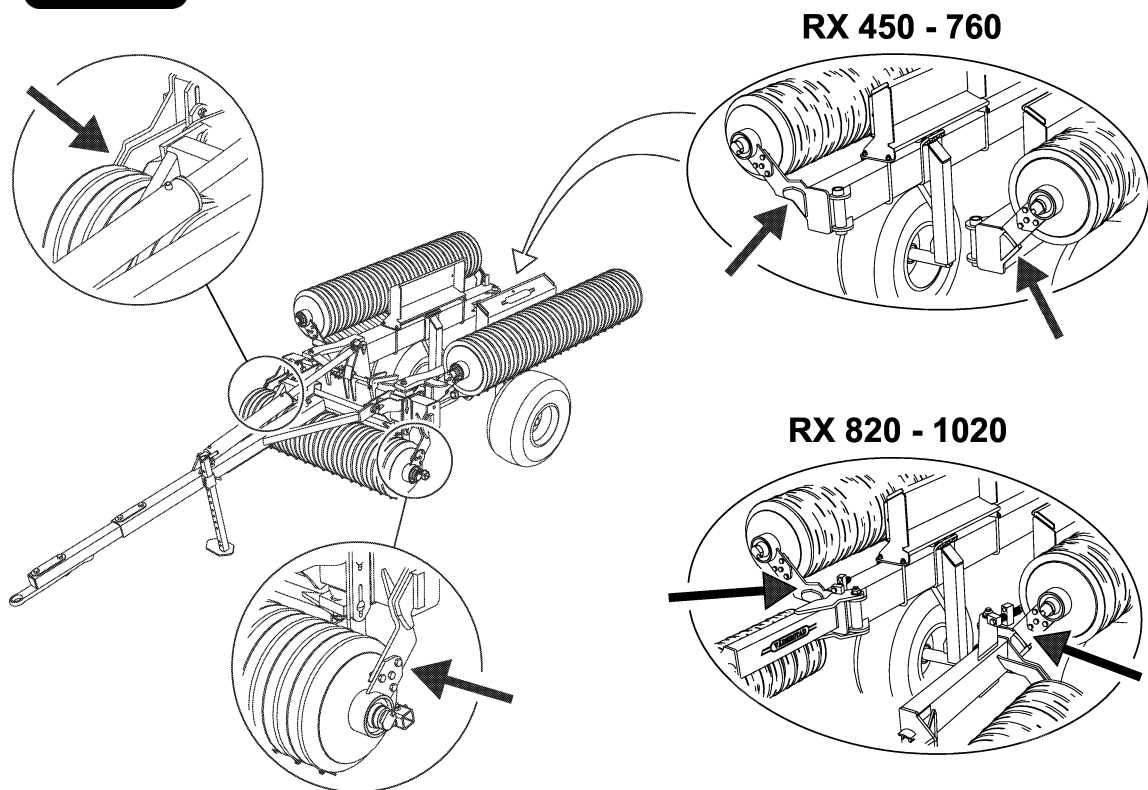
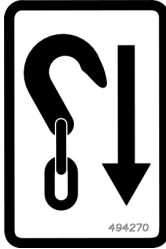
Obrázek 1.12



Obrázek 1.13

- 4 Zaklopte podpěru pro otevírací zařízení přepravní pojistky, takže se pojistka nemůže otevřít při spouštění stroje; viz "Obrázek 1.13" pozice (C).
- 5 Spusťte zhuňovací válec na podklad. Uved'te přepravní pojistku do výchozí polohy zaklopením opěry vzad pro otevírací zařízení přepravní pojistky; viz "Obrázek 1.13" pozice (D).
- 6 Nastavte a zabezpečte parkovací podpěru tak, že stroj spočívá na parkovací podpěře, zhuňovacím válci a přepravních kolech.
- 7 Zabezpečte přepravní kola a zhuňovací válec klíny nebo jiným podobným prostředkem.
- 8 Odpojte traktor od stroje.

- 9 Zajistěte stroj s pomocí vhodných vázacích prostředků v souladu s příslušnými předpisy. Vyvazovací zařízení musí být připojeno ke stroji v místech označených na krytech; viz "Obrázek 1.14".
- ! Informace o rozměrech a váze stroje, viz "5 Technické údaje" na straně 32.
 - ! Vždy se přesvědčte, zda splňujete platná národní ustanovení o rozměrech při přepravě, požadovaných pro přepravu vozidly nebo podobně.



Obrázek 1.14

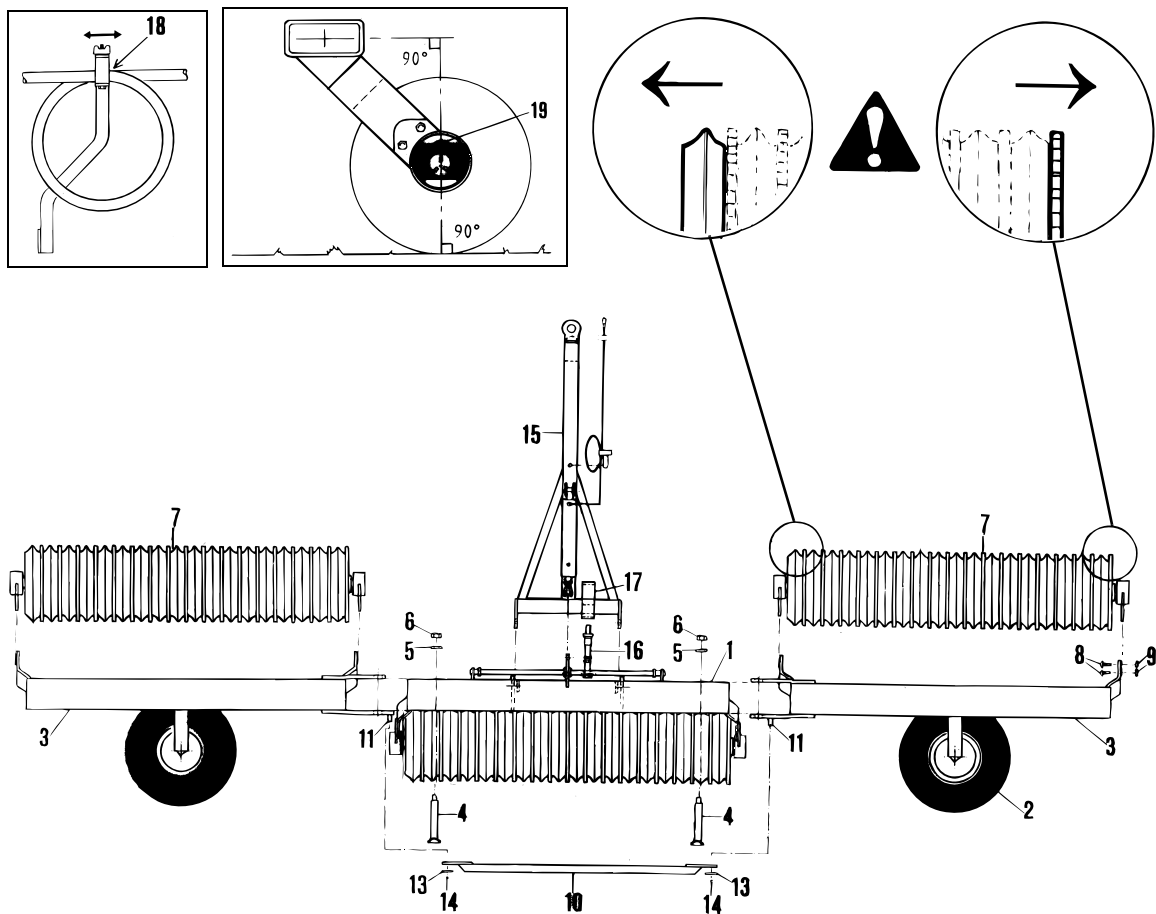
2 Pokyny pro montáž

Válec může být dodán více nebo méně smontovaný v závislosti na způsobu přepravy. Při montáži válce se řiďte příslušnými následujícími montážními pokyny.

21 Nakládání a vykládání

Válce, které byly dodány v přepravní poloze musí být zvedány ze strany, přičemž vidlice jsou vsunuty pod rám. Jsou-li použity řetězy, připojte je k tyčím přepravních úchytů, které jsou označeny symbolem pro zvedání. Je-li válec dodán v RX balení, palety musí být zvedány vidlicemi. Viz část "2.4 Balení RX" na straně 17.

22 Montáž



Obrázek 2.1

- 1 Uložte střední část, číslo 1, na podložky rovnoběžně se zemí.
- 2 Připevněte kola, číslo 2, na vnější sekce, přičemž ventilky jsou na vnější straně. **Průběžně kontrolujte tlak v pneumatikách.** Viz technická data "5 Technické údaje" na straně 32.
- 3 Připevněte křídla ke střední části a zajistěte je v této poloze pomocí otočných čepů, číslo 4. Nasad'te otočné čepy zezadu jak ukazuje obrázek. Zajistěte podložkou, číslo 5, a zajiš'ovací maticí, číslo 6. Dotáhněte tak, aby zůstala mírná vůle mezi závěsy křídel a střední částí.
- 4 Pro montáž vnějších sekcí RX 820-1020 viz "2.3 Upevnění podložek na RX 820-1020" na straně 16.
- 5 Dokutálejte jednotlivé prstence válce (číslo 7) na jejich místo, přičemž vnější, užší strana prstence je na pravé straně ve směru jízdy, t. zn. že směřují stejným směrem jako jednotlivé prstence na střední sekci. Vložte vratové šrouby (číslo 8) ve směru zevnitř a zajistěte je zajiš'ovacími maticemi (číslo 9).

Pokyny pro montáž

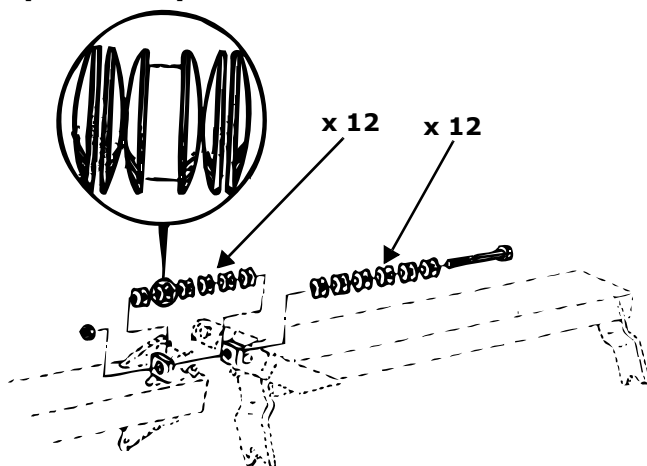
- 6 Vložte spojovací tyč, číslo 10, na připevňovací šrouby vnějších sekcí, přičemž podložka je na vnější straně tyče. Pak je zajistěte pružnou závlačkou, číslo 14. Viz štítek na válci.
- 7 Namontujte tažnou tyč, číslo 15, a hydraulický píst střední sekce pomocí přídržných matek. Umístěte otvírací zařízení, číslo 16, na plechovou zarážku na tažné tyči, číslo 17. Připevněte vidlici hydraulických pístů na rameno pístu střední sekce. **POZOR!** Neutahujte příliš pevně, protože vidlice musí mít možnost pohybovat se na držáku pístu. Na tažnou tyč namontujte, směrem dopředu, držák hadice. Zajistěte hadice podle čísla 18; musíte umožnit změnu délky hadice.
- 8 Namažte otočné čepy, číslo 4. Zkontrolujte promazání nábojů kol a ložisek sestavy.
- 9 Zkontrolujte montáž sestavy válce. Rameno na závěsném gumovém bloku, číslo 19, musí směřovat nahoru.



Je velmi důležité utáhnout šrouby jednotlivých dílů válce. Po 10 hodinách používání proveďte první kontrolu.

Na konci každé sezóny zkontrolujte, že široké prstence válce (nikoliv drtící prstence) nezměnily polohu jednoho vůči druhému. Jestliže došlo k posunutí, přidejte miskovité pružiny 401444 podle potřeby

23 Upevnění podložek na RX 820-1020



Obrázek 2.2

- 1 Nasad'te podložky lícem k sobě. Viz ilustrace.
- 2 Přesvědčte se, že jste nasadili správný počet podložek.
- 3 Matice je třeba utáhnout jen natolik, aby mezi podložkami nebyla vůle. Dosáhnete tak efektu odpružení a vál bude lépe sledovat povrch země.

24 Balení RX

24.1 Bezpečnostní pokyny při rozebírání zabalených válců RX.

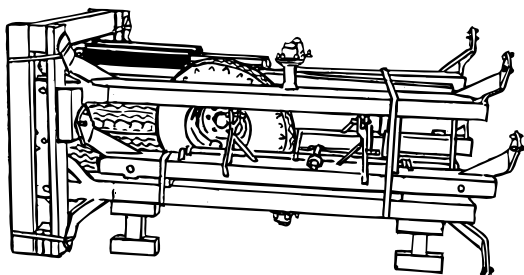
Před tím, než vyjmete válce z obalu, přečtěte si následující pokyn.

Pokud jsou válce zabaleny, nesmí být vybalovány, pokud stojí na paletách.

Dbejte na možnost náhodného zranění při vybalování.

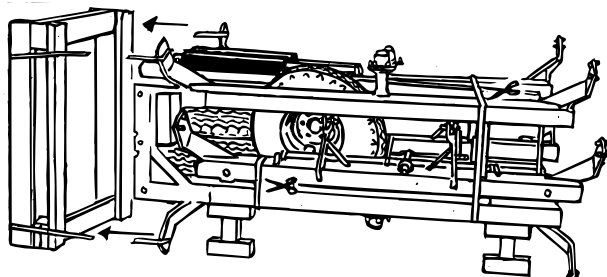
24.2 Pokyny pro vybalování

- 1 Umístěte balení na dvě podpory, například na dvě kozy, přičemž hydraulické písty směřují **nahoru**.



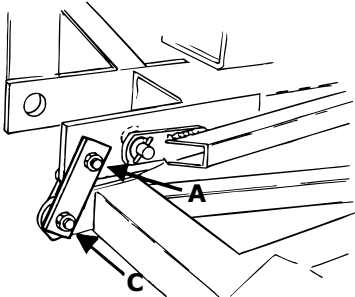
Obrázek 2.3

- 2 Nejprve odstraňte paletu. Poté přestříhnete všechny třmeny.

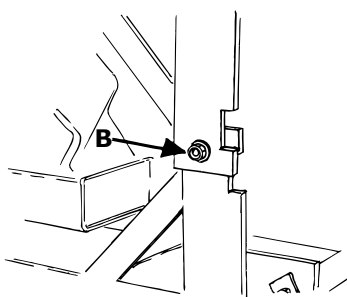


Obrázek 2.4

- 3 Uvolněte šrouby (A) mezi tažnou tyčí a křídly. **Přípevněné ocelové tyče slouží pouze pro účely přepravy.** Vyjměte horní řídicí tyč s hydraulickými písty.



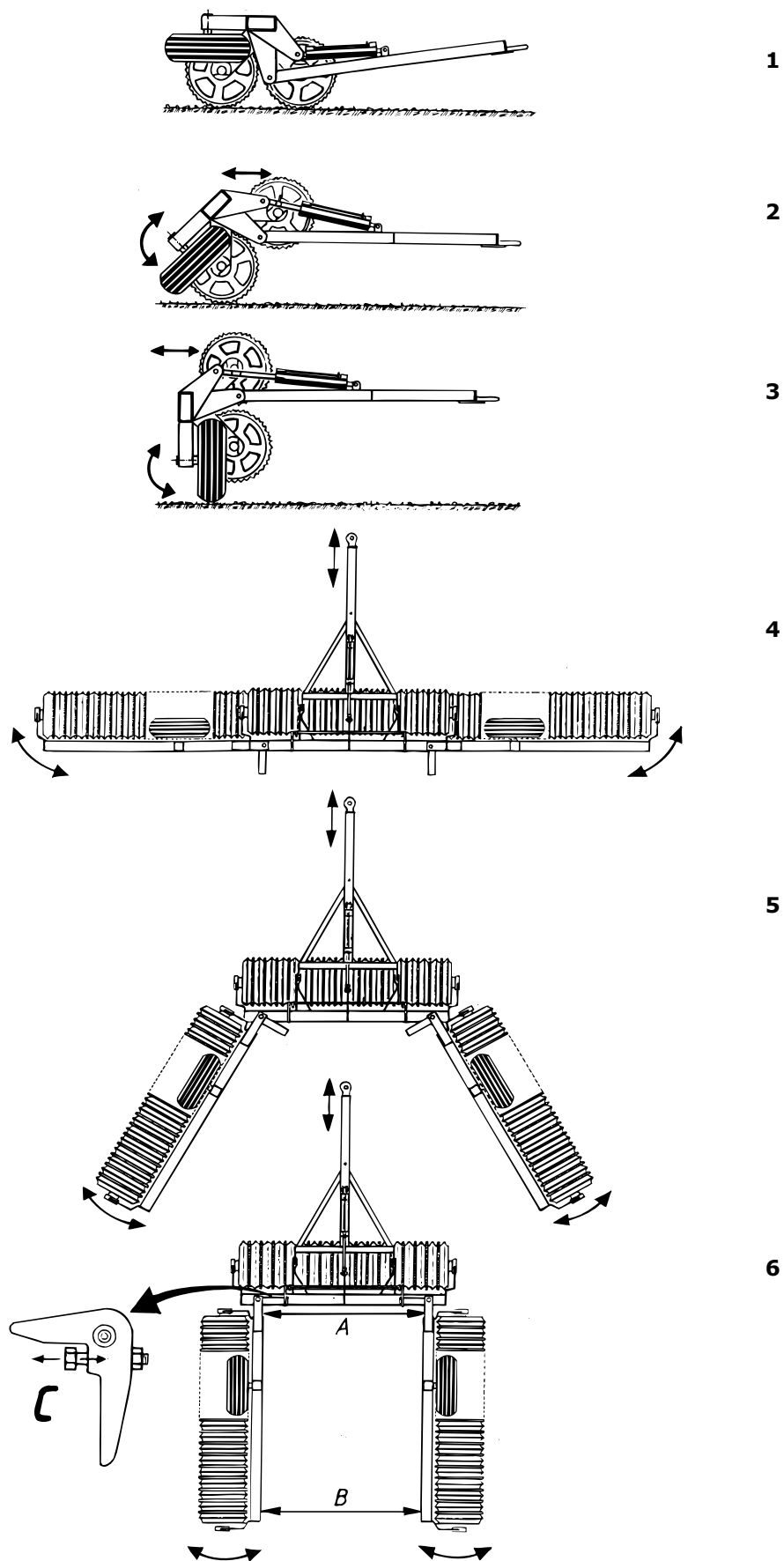
Obrázek 2.5



Obrázek 2.6

- 4 Poté vyjměte kola.
- 5 Uvolněte šrouby (B) a nadzvedněte dvě horní křídla.
- 6 Uvolněte šrouby (C) mezi dolní tažnou tyčí a křídly.

Poznámka! Všechny šrouby, s výjimkou francouzských šroubů, budou použity při montáži válců.



Obrázek 2.7

3 Pokyny a nastavení

3.1 Připojení válce

Zavěste vál na traktor a připojte hydraulické hadice. Je-li válec vybaven zařízením Crossboard, ujistěte se, že hadice jsou připojeny v párech k příslušným hydraulickým konektorům na traktoru. Na závěr se ujistěte, že je zvednuta parkovací podpěra.

3.2 Nastavení pro přepravní režim, položky 1-6.

Poznámka! Přepnutí do transportního režimu musí probíhat na rovině. Zabraňte tomu, aby se zařízení naklánělo do strany.

- 1 Zařaďte neutrální nebo sešlápněte spojku. Brzda, ani ruční brzda, nesmí být použita. Nakloňte válec do nejzazší polohy.
- 2 Pojíždějte traktorem pomalu dopředu, což bude mít za následek, že se postranní sekce posunou směrem dozadu až se setkají a automaticky se v této poloze uzamknou. Válec je připraven k transportu.

3.3 Nastavení pro přepravní režim, položky 6-1.

Poznámka! Přepnutí do pracovního režimu musí probíhat na rovině. Zabraňte tomu, aby se zařízení naklánělo do strany.

- 1 Popojed'te vpřed a zastavte.
- 2 Spus'te střední sekci na zem, což bude mít za následek, že se přepravní zámek automaticky otevře.
- 3 Couvejte pomalu traktorem dokud se válec úplně nerozevře. Vypněte spojku a spus'te válec. Popojed'te několik metrů dopředu při otevřeném hydraulickém ventilu. Válec je nyní v pracovním režimu.

3.4 Kontrola úhlu kola

Sbíhavost kol je nastavena při výrobě, ale i tak *musí* být zákazníkem kontrolována:

- 1 Uved'te válec do transportní polohy.
- 2 Změřte vzdálenosti A a B, viz "Obrázek 2.7" zobrazení 6.
- 3 Vzdálenost B musí být rovna nebo o nejvýše 10 mm menší než A.
- 4 Je-li rozdíl větší než 10 mm, nastavte vzdálenost B nastavovacím šroubem (C), viz "Obrázek 2.7" zobrazení 3. Otáčením po směru hodinových ručiček **zmenšujeme** vzdálenost a otáčení proti směru hodinových ručiček ji **zvětšuje**.
- 5 Sbíhavost každého kola je teď nastavena na přibližně 0.5°. Tím je usnadněno rozevření sestavy na poli.

Aby se snížilo opotřebení pneumatik při tažení na velkou vzdálenost, např. do a ze strojní stanice, sbíhavost může být vynulována. Nastavení lze provést podle "Tabulka 3.1". V takovém případě stroj potřebuje další 2 m pro rozevření.

Tabulka 3.1

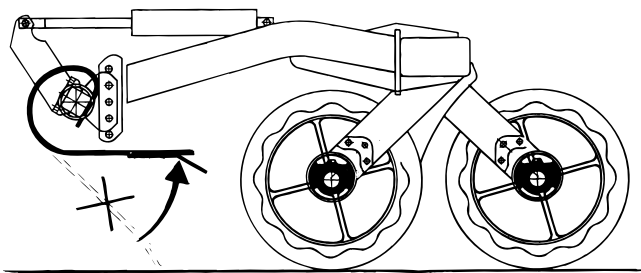
RX 450-510	B musí být o 25 mm menší než A.
RX 620, 650, 820	B musí být o 35 mm menší než A.
RX 760	B musí být o 45 mm menší než A.

Tabulka 3.2

Otáčení šroubu ve směru hodinových ručiček o 1 mm na každé straně odpovídá	přibližně 10 mm pro RX 450-510.
	přibližně 14 mm pro RX 620, 650 a 820.
	přibližně 18 mm o pro RX 760.

Sbíhavost kol musí být kontrolována nejméně jedenkrát ročně.

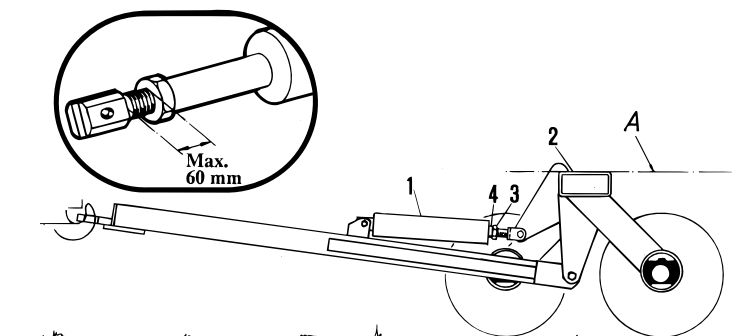
3.5 Složení/rozevření zařízení Crossboard



Obrázek 3.1

Při skládání válce musí být zařízení Crossboard ve složené poloze. Pokud tomu tak není, mohou být střední hroty poškozeny tažnou tyčí.

3.6 Nastavení hydraulického pístu vůči výšce závěsného zařízení traktoru, A



Obrázek 3.2

Toto musí být provedeno na poli v pracovním režimu s válcem připojeným na tažný hák traktoru.

3.6.1 Jednočinný píst

- 1 Zastavte traktor a uvolněte hydraulický tlak.
- 2 Povolte zajišťovací matici (pozice 3).
- 3 Otáčejte pístní tyčí (4) tak, že bude vysunuta přibližně o 10–15 mm při vodorovné poloze rámu válce (rovina A).
- 4 Utáhněte zajišťovací matici.
- 5 Popojed'te několik metrů dopředu a zkontrolujte měření.
- 6 Ovládací páka hydrauliky musí **vždy** být v **plovoucí** poloze je-li zařízení vybaveno jednočinným hydraulickým pístem.

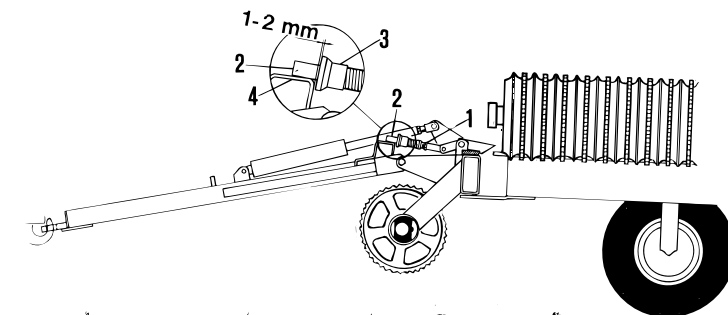
3.6.2 Dvojčinný hydraulický píst

Jestliže je hydraulický píst, číslo 1, ve vnitřní koncové poloze (úplně zatažený), pak rám válce, číslo 2, musí být rovnoběžný se zemí (viz rovinu A.)

- 1 Zastavte traktor a uvolněte hydraulický tlak.
- 2 Povolte zajišťovací matici (pozice 3).
- 3 Otáčejte pístní tyčí (4) a nastavte píst na správnou délku. Pístní tyč musí být úplně zatažená. Nevyšroubovávejte konec pístní tyče o více než 60 mm.
- 4 Utáhněte zajišťovací matici.
- 5 Zatáhněte pístní tyč a popojďte několik metrů dopředu s ovládací pákou hydrauliky v neutrální poloze. Zkontrolujte polohu rámu.
- 6 Je-li stroj používán, musí být ovládací poloha hydrauliky **vždy v neutrální** poloze.

Během válcování se může hydraulický píst vysunovat v důsledku úniku ve ventilu traktoru. Pro dosažení rovnoměrné kultivace si zvykněte občas zatáhnout pístní tyč.

3.7 Nastavení otvíracího zařízení transportního zámku

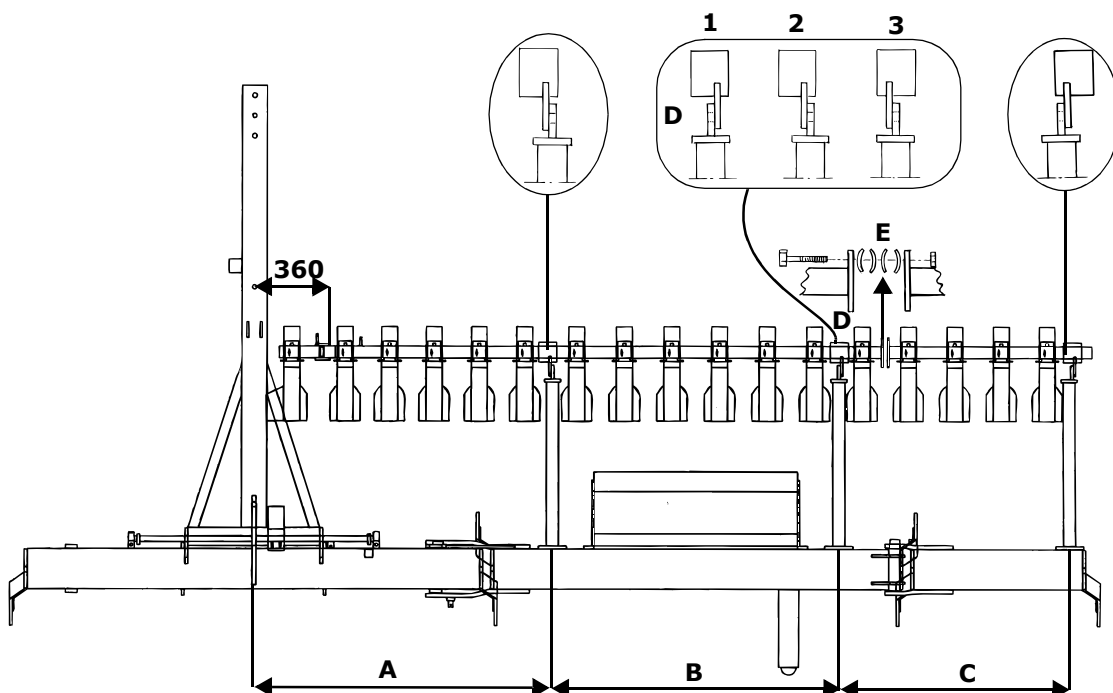


Obrázek 3.3

- 1 Nastavení je třeba dělat s váleem v transportním režimu a se zcela vysunutým hydraulickým pístem.
- 2 Povolte zajišťovací matici (pozice 1).
- 3 Otáčejte táhlem (pozice 2), dokud objímka (pozice 3) není 1 – 2 mm od zářky (pozice 4).
- 4 Utáhněte zajišťovací matici.
- 5 Spus'te prostřední sekci na zem a zkontrolujte, zda se západky transportního zámku otevřely.

3.8 Vyrovnávací lišta zařízení Crossboard (přídavné zařízení)

3.8.1 Instalace

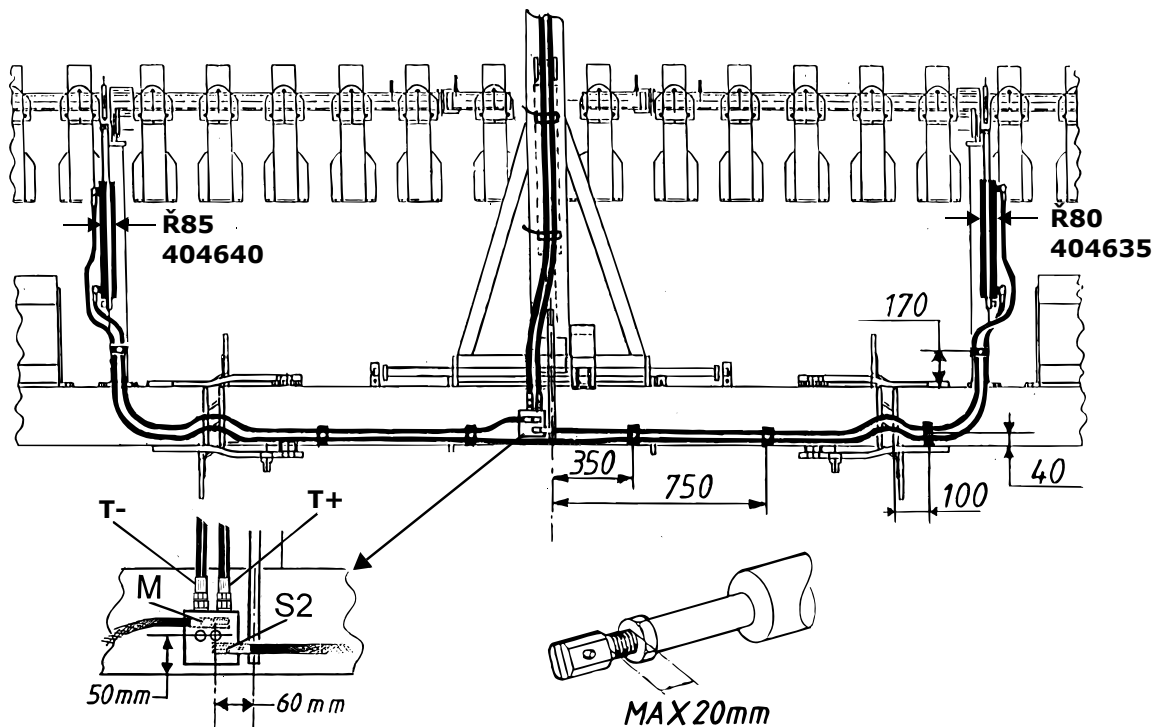


Obrázek 3.4

- 1 Použitím rozměrů A nainstalujte obě sekce vybavené ramenem hydraulického pístu. Nainstalujte postranní sekce použitím rozměrů B. Model RX 820 je vybaven přídavnou levou a pravou vnější sekci. Viz také vyobrazení náhradních dílů. V tomto okamžiku neuvolňujte upínadla.
- 2 Nainstalujte levou a pravou hřídel s hroty zařízení Crossboard. Pečlivě zkontrolujte instalaci vodicího pouzdra. Viz detail D a "Tabulka 3.3". Zkontrolujte, že vzdálenost mezi závěsem a středem tažné tyče je **360 mm**. Hřídele mají tři různé výškové polohy v závislosti na typu prstenců a typu půdy (viz tabulka dole). U modelů RX 450-820 HD musí být nosníky upevněny ve své nejnižší poloze.
- 3 Dotáhněte upínací matky na sekcích umístěných nejbližší k tažné tyči; dotahujte horní a dolní matky střídavě. Zrakem zkontrolujte vyrovnaní sekcí. Pohybujte vnějšími sekcemi směrem ven dokud není vzdálenost mezi vodicím pouzdem a držákem hrotu není 5 mm.
- 4 U modelu RX 820 sešroubujte dvě vnější hřídele dohromady, na každý šroub použijte čtyři miskovité podložky pro každý šroub; viz detail E.

Tabulka 3.3 Přibližné rozměry A, B a C (viz bod 2 nahoře).

Model	A	B	C	D
RX 450	1025	905	-	1
RX 510	1300	925	-	1
RX 620	1300	1510	-	2
RX 730	1477	1895	-	2
RX 760	1485	2010	-	3
RX 650 S	1485	1410	-	1
RX 820	1485	1410	1145	1



Obrázek 3.5

- 5 Nainstalujte hydraulické písty větším průměrem vlevo a se spojníky směřujícími k míse na kameny.
- 6 Vyvrtejte díry o průměru 5 mm a vyřežte závity M6. Nainstalujte hydraulický zámek.
- 7 Nainstalujte rám na hadice. Model RX 450 je vybaven ve střední sekci dvěma rámy na hadice vzdálenými o 350 mm od středu. Zbývající sekce jsou vybaveny čtyřmi rámy na hadice vzdálenými o 350 mm a 750 mm na každou stranu od středu.
- 8 Pokud válec nemá dvojčinný hydraulický píst, pak musí být přidána další hadice. Odstraňte iodvzdušňovací ventil a našroubujte dodanou hadici. Hydraulický systém válce musí být dvojčinný, tak aby se jeho přední hrana nezvedala, když je rám zařízení Crossboard stlačován dolů.
- 9 Připojte hadice od hydraulického zámku na traktoru k T-profilu na rámu tažné tyče. Natáhněte hadice od zařízení Crossboard když je válec v přepravní poloze a zvedací píst byl úplně vysunut. Připojte konektory hadice k hydraulickému zámku. Viz také obr.12 v příručce náhradních dílů.
- 10 Zkontrolujte těsnost všech spojení.
- 11 Nastavte písty tak, že vyrovnávací lišta zaujme stejnou polohu na každé straně. Abyste toho dosáhli, uvolněte matku zámku a nastavte tyč pístu. Nevyšroubovávejte konec pístní tyče o více než 20 mm.
- 12 Namažte oba závěsy hrotů a zkontrolujte jejich volný pohyb. Toto je důležité, má-li stroj uspokojivě pracovat.

3.82 Důležité

Poznámka! Vyrovnávací lišta musí být ve zvednuté poloze (pístní tyče úplně vysunuty) když jsou válce rozevřeny a složeny.

Při rozevírání válců na poli zkontrolujte, zda hroty nejbližší tažné tyči jsou složeny tak, aby se třecí desky nedostaly do kontaktu s tažnou tyčí. Rozevřete válec, jeďte pomalu vpřed a přitlačte vyrovnávací lištu k zemi. Složte dvě tyče “vodících” hrotů pod tažnou tyč.

Když jsou válce skládány, vyrovnávací lišta musí být ve zvednuté poloze. Při změně polohy z pracovní na přepravní se vnitřní hroty dostanou do kontaktu s tažnou tyčí a odklopí se.

Zvykněte si odvdzdušňovat hydraulický systém po dobu 10–15 vteřin pokaždé, když je válec připojen. Odvdzdušněte systém tím, že úplně vysunete pístní tyče a držíte páku v poloze

3.83 Stabilizační tyč

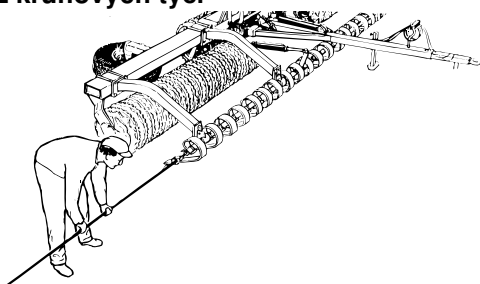
Při dodávce jsou stabilizační tyče upevněny na vyrovnávací desce. Doporučuje se na jaře používat stroj bez stabilizačních tyčí. To zajistí, že je dosaženo požadovaného vibračního efektu a přizpůsobivosti vyrovnávací lišty zařízení Crossboard. Vyrovnávací lišta vytváří velmi jemnou půdu když je umožněno hrotům vibrovat.

Při mimořádně těžkých podmínkách vybavte vyrovnávací lištu stabilizačními tyčemi aby bylo dosaženo optimálního drtícího účinku.

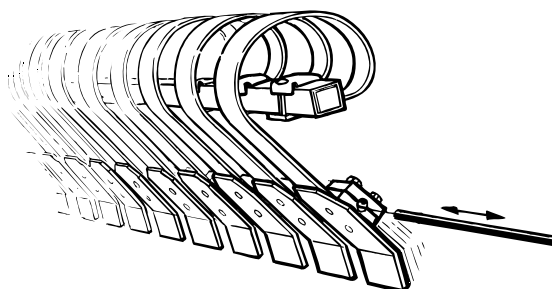
Uložte stabilizační tyče na místě, kde jsou snadno dostupné.

Aby bylo usnadněno udržet lištu čistou, odstraňte stabilizační tyče při práci za vlhkých podzimních podmínek.

Montáž kruhových tyčí



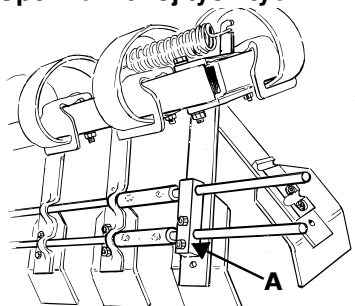
Obrázek 3.6



Obrázek 3.7

Rozevřete válec do pracovní polohy. Složte vyrovnávací lištu tak, že se hroty dotýkají země. Vložte zvenku stabilizační tyč. Zajistěte tyč úchytným blokem.

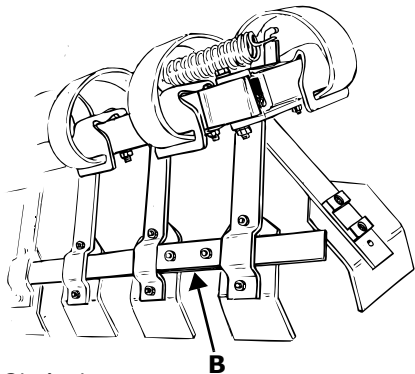
Upevnění dvojitých tyčí



Obrázek 3.8

Dvojitě tyče upevňujte na válci v přepravní poloze. Tyče musí být upevněny zepředu, jak je ukázáno na “Obrázek 3.8”.

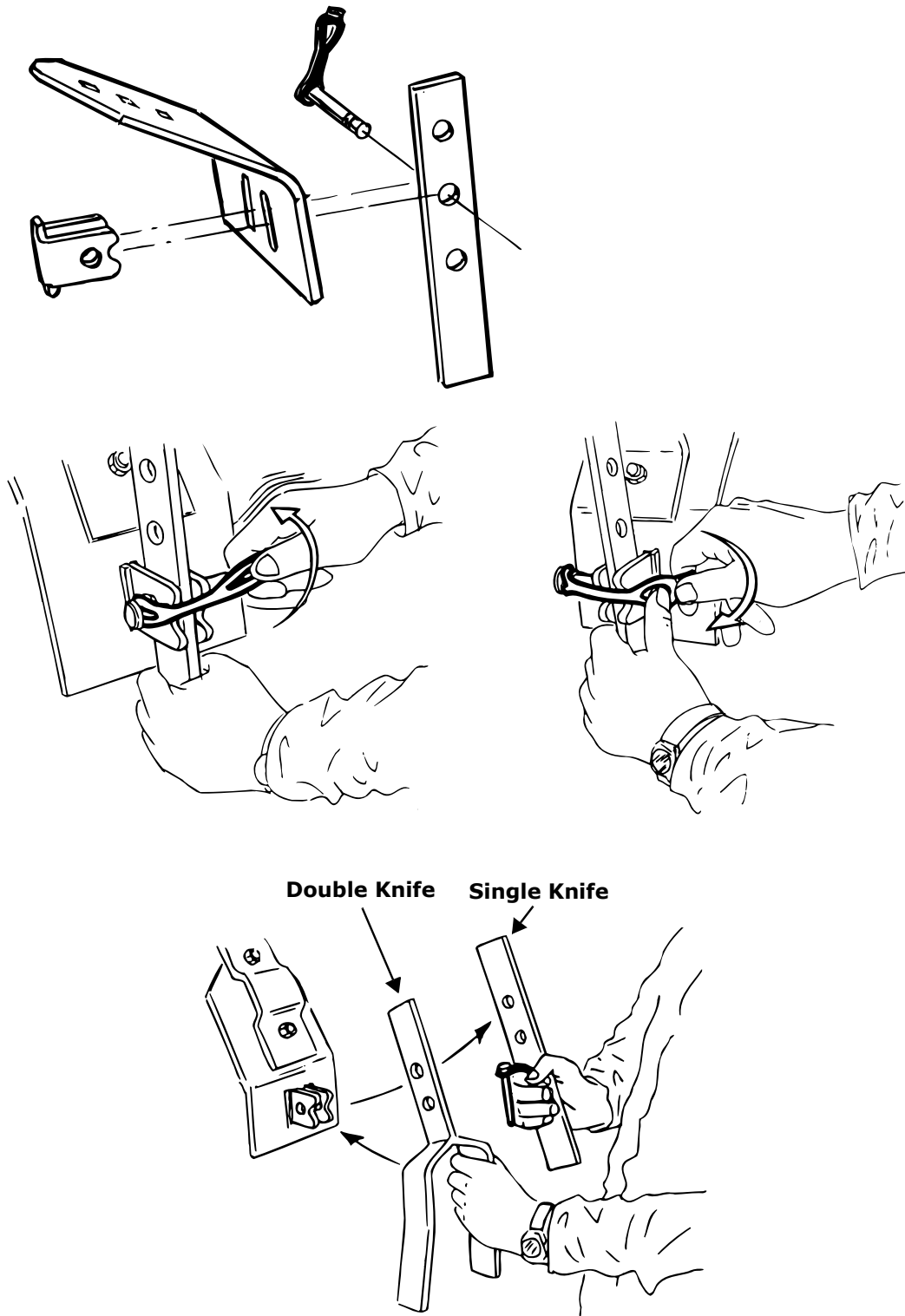
- 1 Odstraňte vodítko (A) z hrotu zařízení Crossboard.
- 2 Zastrčte tyče.
- 3 Upevněte vodítko (A).

Montáž jednotlivých tyčí

Obrázek 3.9

Montáž musí být prováděna na válci v přepravní poloze. Namontujte tyče zepředu, jak ukazuje “Obrázek 3.9”.

- 1 Odmontujte uzamykací zařízení (B) z tyče.
- 2 Zastrčte tyč.
- 3 Připevněte uzamykací zařízení (B).



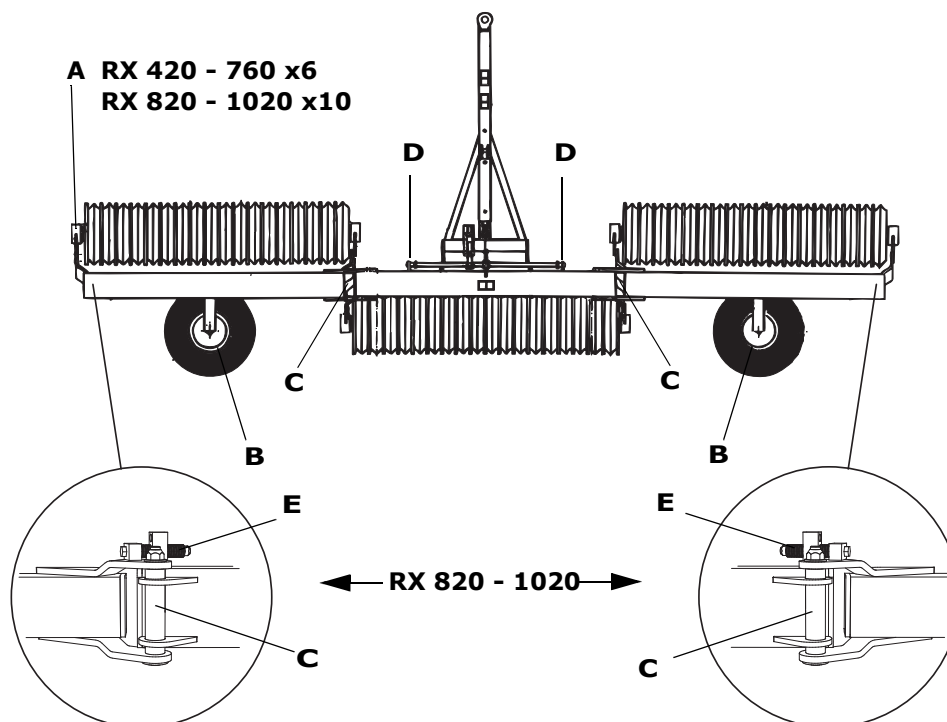
Obrázek 3.10

4 Servis a údržba

4.1 Pravidelná údržba

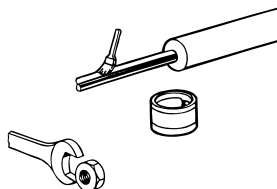
Tabulka 4.1

Mazací body	Interval	Poznámky
Válečková ložiska	Jednou za sezónu	Obr. 4.1, číslo A
Náboje kol	Jednou za sezónu	Obr. 4.1, číslo B
Točný čep	Jednou za sezónu	Obr. 4.1, číslo C
Otvírací zařízení	Jednou za sezónu	Obr. 4.1, číslo D
Čep, závěs křídla	Olej podle potřeby	Obr. 4.1, číslo E



Obrázek 4.1

! Namažte pístové tyče předtím, než uložíte stroj na zimu.



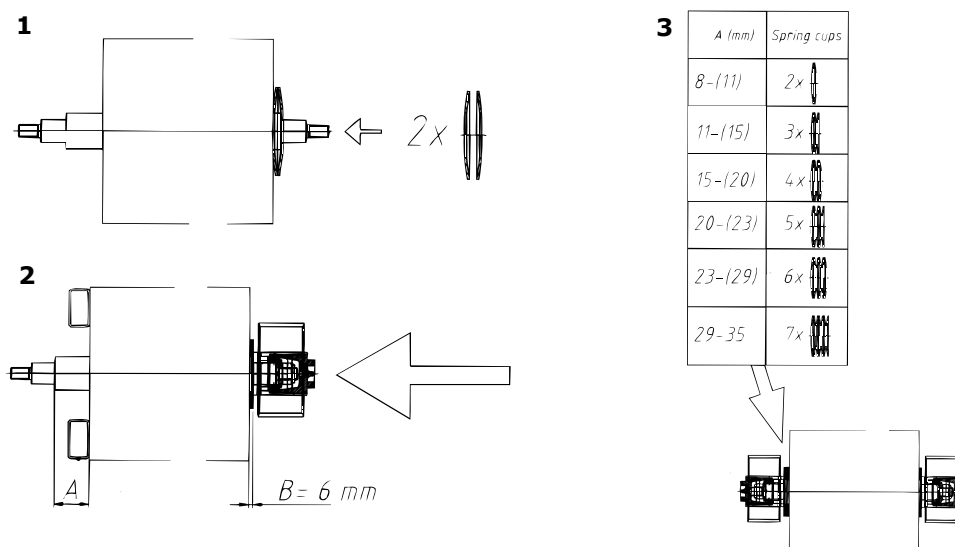
Obrázek 4.2

- ! Průběžně kontrolujte tlak v pneumatikách, viz "5 Technické údaje" na straně 32.
- ! **Před jízdou zkontrolujte dotažení všech šroubů a matic (neplatí pro šrouby v pohyblivých spojích). Dotažení všech šroubů a matic si zvykněte kontrolovat pravidelně během sezóny.**
- ! Na konci každé sezóny zkontrolujte, zda se široké prstence válce (ne drtící válce) neposunuly vůči sobě. Jestliže došlo k posunutí, přidejte miskovité pružiny 401444 podle potřeby
- ! Po 10-15 km převozu po silnici utáhněte znovu matice na kolech. Utáhněte matice podobně jako po výměně kol. Utáhněte matice pomocí momentového klíče. Utahovací moment: 220 Nm (22 kpm).



Obrázek 4.3

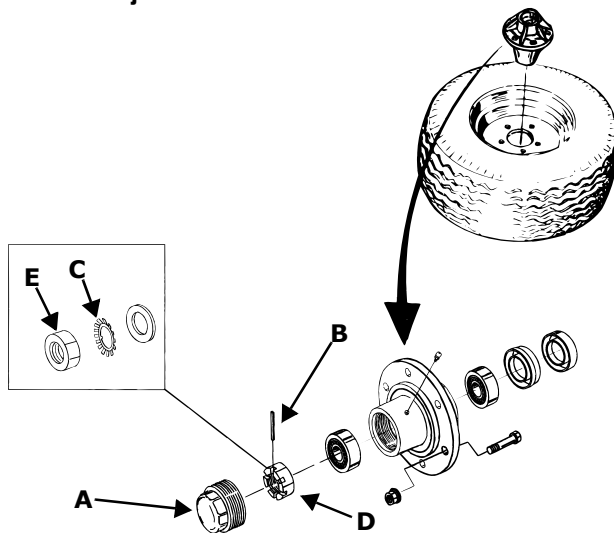
Pro správný počet podložek, viz následující:



Obrázek 4.4

- 1 Odmontujte prstenec válce z rámu. Odstraňte ložiska, viz "4.2.1 Rozmontování a smontování zajišťovací matice prstence válce Pro RX s výrobním číslem-10499 a RX HD s výrobním číslem-10 199" na straně 30. Ujistěte se, že na jedné straně prstence byly nasazeny dvě pružné podložky.
- 2 Namontujte ložiska válce. Přitiskněte prstenec proti nosné ploše abyste měli jistotu, že instalace pružných podložek bude naprosto rovná.
- 3 Změřte rozměr A. Vložte správný počet pružných podložek podle tabulky.

4.1.1 Zkontrolujte vůli kola



Obrázek 4.5

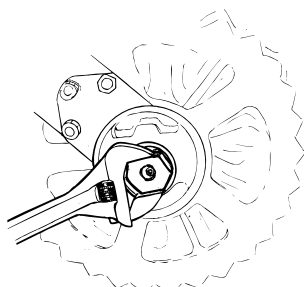
Je nezbytně nutné zkontrolovat vůli kol po první sezóně. Rozevřete stroj do pracovní polohy. Sáhnete na kola a dotáhněte ložiska, jestliže ucítíte nějakou vůli v kolech.

Odmontujte krytku náboje (A) a vyjměte pojistný kolík (B) nebo vlnitou podložku (C). Dotáhněte korunkovou maticí (D) nebo hákovou matku (E) pomocí ručního nástroje. Ujistěte se, že se kolo otáčí lehce a že nemá žádnou vůli. Pak ho zajistěte použitím pojistného kolíku nebo vlnité podložky.

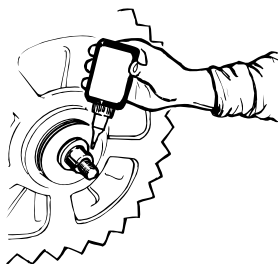
Nasad'te kryt náboje a ložisko promažte, až uvidíte mazivo.

42 Provádění údržby sestavy válce, např. výměna prstence válce

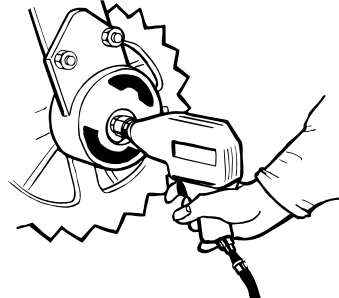
421 Rozmontování a smontování zajišťovací matice prstence válce Pro RX s výrobním číslem-10499 a RX HD s výrobním číslem-10 199



Obrázek 4.6



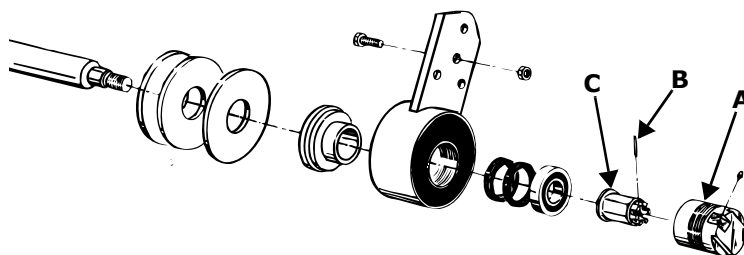
Obrázek 4.7



Obrázek 4.8

- 1 Odstraňte kryt ložiska.
- 2 Začněte, prosím, tuto operaci odšroubováním Allenova šroubu umístěného na zajišťovací matici. Pak odšroubujte zajišťovací matici použitím nástrčného klíče s ráčnou nebo raději utahováku matic. Je-li to nutné, přidržte matku na druhé straně sestavy abyste zabránili jejímu protáčení. Některé typy válců jsou vybaveny maticí Flex-Lock místo Allenova šroubu. Je doporučeno, aby bylo použito zajišťovací matice (díl č. 411276) místo matice Flex-Lock.
- 3 Předtím, než našroubujete matici zpět, důkladně vyčistěte závity a použijte několik kapek *Loctite Normal*.
- 4 Nasadte zajišťovací matici a dotáhněte ji momentem 40 NM. Pak zašroubujte šroub a dotáhněte ho momentem 2 NM. Upřednostňujte používání utahováku matic (nelze použít pro matice Flex-Lock).

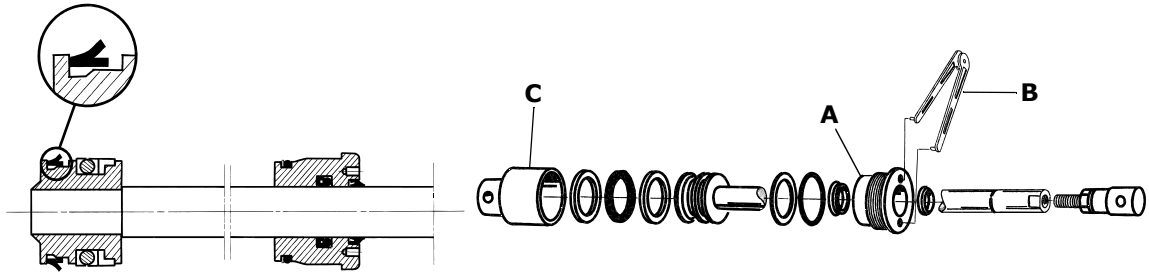
422 Rozmontování a smontování korunové matice prstence válce Pro RX s výrobním číslem 10 500- a RX HD s výrobním číslem 10 200-



Obrázek 4.9

- 1 Sejměte ložiskové pouzdro (A).
- 2 Nejprve vyjměte pojistný kolík (B) v korunové matici (C). Pak povolte korunovou matku nejlépe použitím utahováku matic nebo, není-li k dispozici, nástrčného klíče. V případě potřeby přidržte matici na druhé straně polního válu.
- 3 Opět našroubujte korunovou matku a dotáhněte ji momentem 40 kpm. Doporučujeme použít ráčnu. Zajistěte náboj pojistným kolíkem. Vraťte zpět ložiskové pouzdro.

4.3 Výměna těsnění hydraulického pístu zařízení Crossboard



Obrázek 4.10

A Uvolněte a odšroubujte vodič pístové tyče (A) použitím hákového klíče (B).

B Vytáhněte pístní tyč. Vyměňte těsnění.

Poznámka! Dejte pozor, abyste těsnění nasadili ve správné poloze.

C Zkontrolujte, že vnější trubka (C) není poškrábaná.

D Smontujte díly v opačném pořadí.

Prsty zkontrolujte, že vypouštěcí otvory nemají ostré okraje. Je-li to zapotřebí, opracujte okraje brusným plátnem.

Před montáží píst pečlivě propláchněte. Upevněte hydraulický píst na válec a odvzdušněte hydraulický systém, viz "4.4 Odvzdušnění hydraulického systému" na straně 31.

4.4 Odvzdušnění hydraulického systému

Při odvzdušňování hydraulického systému není nutné rozmontovat všechna spojení, namísto toho se k tomuto účelu dá použít hydraulika traktoru.

- ! Vytáhněte hydraulické písty. Držte páku hydrauliky na traktoru vychýlenou, aby byl olej trvale tlačěn do hydraulických válců (po dobu přibližně 10-15 vteřin během každodenního odvzdušnění; přibližně 1-2 minuty po provedené údržbě hydraulického systému). Jakmile je první válec zcela zaplněn olejem, olej se dostane do dalšího válce přepadovým kanálkem.

5 Technické údaje

Tabulka 5.1

Stroj, RX-	450	510	620	650	730	760	820	940	1020
Pracovní šířka (m)	4,5	5,1	6,2	6,5	7,3	7,6	8,2	9,4	10,2
Transportní šířka (m)	2,3	2,8	2,8	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Počet sekcí	3	3	3	3	3	3	5	5	5
Váha, bez CB doplňků (kg)	1800	2100	2500	2700	2950	3050	3250	3650	4050
Váha, bez CK doplňků (kg)	1700	2000	2400	2600	2650	2750	2800	3250	3450
Váha, bez HD doplňků (kg)	2500	2800	3450	3650	3950	4100	4450	5150	-
Hmotnost přívěsu, traktor* (kg)	300	360	420	650	400	400	500	350	250
Váha zařízení Crossboard (kg)	300	340	400	420	480	500	540	-	-

* S CB prstenci bez doplňků

CB= prstence Cambridge (standardně)

CK= křížové prstence

HD= vysoce výkonné prstence

5.1 Pneumatiky

Tabulka 5.2

Stroj	Rozměr kola	Nosnost pláště	Tlak pneumatik	Tlak pneumatik	Výr. č.
RX 450 (všechny)	10,0/80x12"	8	4,2 kgf/cm _e	(420 kPa)	-8999
RX 450 (všechny)	10,0/75x15,3	14	5,5 kgf/cm _e	(550 kPa)	9000-
RX 510 (ne HD)	10,0/80x12"	8	4,2 kgf/cm _e	(420 kPa)	-8999
RX 510 HD	10,0/80x12"	10	5,2 kgf/cm _e	(520 kPa)	-8999
RX 510 (všechny)	10,0/75x15,3	14	5,5 kgf/cm _e	(550 kPa)	9000-
RX 620 (ne HD)	10,0/80x12"	10	5,2 kgf/cm _e	(520 kPa)	-8999
RX 620 (ne HD)	10,0/75x15,3	14	5,5 kgf/cm _e	(550 kPa)	9000 -
RX 620 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 650 (ne HD)	280x15,5	10	4,9 kgf/cm _e	(490 kPa)	
RX 650 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 730 (ne HD)	10,0/80x12"	10	5,2 kgf/cm _e	(520 kPa)	-8999
RX 730 (ne HD)	10,0/75x15,3	14	5,5 kgf/cm _e	(550 kPa)	9000-9281
RX 730 (ne HD)	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	9282-
RX 730 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 760 (ne HD)	10,0/80x12"	10	5,2 kgf/cm _e	(520 kPa)	
RX 760 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 820 (ne HD)	280x15,5	10	4,9 kgf/cm _e	(490 kPa)	-9281
RX 820 (ne HD)	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	9282-
RX 820 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 940 (ne HD)	280x15,5	10	4,9 kgf/cm _e	(490 kPa)	-9281
RX 940 (ne HD)	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	9282-
RX 940 HD	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	
RX 1020	280x15,5	10	4,9 kgf/cm _e	(490 kPa)	-9281
RX 1020	400/60x15,5	10	2,5 kgf/cm _e	(250 kPa)	9282-



590 21 VÄDERSTAD

Telefon 0142-820 00
Telefax 0142-820 10
www.vaderstad.com

**S-590 21 VÄDERSTAD
SWEDEN**

Telephone +46 142 820 00
Telefax +46 142 820 10